

La semaine À RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET
TÉLÉVISION

DU 5 AU 11
AVRIL 1953

Vol. III, No 26

Montréal

10¢ l'exemplaire

Sacha Guitry fait le portrait du comédien

C'est sans doute une tentation bien forte pour les auteurs dramatiques que d'exprimer en scène ce qu'ils pensent du théâtre, du public, de leurs personnages. Molière l'avait fait, et plus près de nous, François de Curel, Jean Giraudoux, Sacha Guitry. C'est justement en quelque sorte *l'Impromptu de Paris* de Sacha Guitry que Bruno Paradis présentera, jeudi soir, au Théâtre Ford, sous le titre *Le Comédien*.

La pièce comporte une petite intrigue, une anecdote, dirait l'auteur, mais son sujet c'est l'amour d'un comédien pour le théâtre, la vérité du jeu, la mission de celui qui joue la comédie et le rôle du public. Rien de bien profond, mais Sacha Guitry, acteur lui-même et fils d'acteur, qui a fait jouer un grand nombre de drames, de comédies, de fantaisies où, parfois, il était tout, exprime la passion qu'il a pour les planches.

Parlant de la salle, il dit : "Si tu savais comme il est beau ce gouffre, quand il est plein de monde et qu'il est éclairé... Parfois, vers 40 ans, on pense qu'un jour on se retirera et qu'on donnera sa représentation d'adieux... mais à cinquante on n'y pense plus... et à soixante, on ne veut même pas en entendre parler... On ne peut pas quitter ça, c'est impossible. Moi, j'en suis sûr, il faudra qu'on me chasse..."

C'est en comédien qu'il parle, en comédien qui n'a pas de nom, qui est le Comédien avec une majuscule, qui, à l'égal des auteurs dramatiques qui l'ont précédé dans cette voie des pièces sur le théâtre, parle au nom de la déesse elle-même. Il définit la mission de l'Auteur dramatique qui consiste, à faire aimer au public les belles choses qu'il méprise parce qu'il les ignore... à faire oublier "aux spectateurs leurs ennuis de la journée, en les préparant à supporter les ennuis du lendemain".

Celui qui parle ainsi, c'est Sacha Guitry et en l'entendant, on ne peut l'oublier. En face du comédien, il y a l'acteur, falot personnage qui joue faux, qui parle de même, regarde le public en disant une réplique et qui a toujours l'air, selon Sacha Guitry, de chercher de l'oeil dans la salle les douze imbéciles qui l'aiment et dont il peut à volonté déclencher le rire.

Et l'anecdote. Une jeune fille, qui a vu quelques fois le Comédien en scène, devient amoureuse de lui. On les présente l'un à l'autre. Ils se plaisent.

La jeune fille s'essaie sur les planches et elle échoue. Le Comédien la sacrifie alors à sa passion du théâtre.



Sacha Guitry, comédien et fils de comédien

Par son âge, par son prestige, par la gloire qui s'est attachée à son nom, Sacha Guitry, pour des millions de personnes dans le monde entier, représente le Comédien, tel qu'il l'a mis en scène dans la comédie de ce titre qu'on joue de lui, jeudi soir, au Théâtre Ford. Au moment de la création de la pièce à Paris, en 1921, c'est Lucien Guitry qui incarnait le Comédien.

Le dernier concert de Klemperer

(Page 2)

De nouvelles "Fêtes au village"

(Page 4)

Au concert et à l'opéra

Otto Klemperer dirige la dernière émission de l'orchestre des Concerts symphoniques de Montréal. Le Metropolitan termine sa saison avec "Lohengrin".

Otto Klemperer dirigera le dernier concert de la saison de l'Orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal, mardi, à 8 h. 30 du soir. Comme d'habitude, le réseau Français de Radio-Canada transmettra la première partie de ce concert, directement de l'Auditorium le Plateau.

Le soliste sera le soprano américain Margaret Harshaw, du Metropolitan Opera. Cette artiste, qui se spécialise dans les rôles wagnériens, sera entendue dans le *Liebestod*, la scène finale du *Tristan et Yseult*.

L'orchestre jouera l'ouverture de l'opéra *Iphigénie en Aulide* de Gluck, transcrite par Wagner, ainsi que la *Symphonie No 35* en ré majeur, K. 385, dite "Haffner" de Mozart.

Mozart composa cette dernière symphonie pour une fête chez Sigmund Haffner, bourgmestre de Salzbourg, au cours de l'été 1782. Mozart habitait Vienne à cette époque, chez les parents de sa fiancée et c'est son père qui lui transmit la demande de la famille Haff-

ner. Mozart se mit à l'oeuvre et composa la *Sérénade* pour Haffner. L'année suivante, il enleva de la partition originale la marche et un des deux menuets, ajouta des parties pour la flûte et la clarinette et c'est ainsi que l'oeuvre nouvelle fut dénommée *Symphonie Haffner* et fut jouée à Vienne, le 3 mars 1783, en présence de l'Empereur.

L'Opéra *Iphigénie en Aulide* fut créé à l'Opéra de Paris, le 19 avril 1774. Dans sa forme originale, l'ouverture est directement liée au premier tableau, ce qui empêchait de la jouer au concert. Mozart écrivit une nouvelle "fin" pour cette oeuvre de même que Wagner. En plus, l'auteur de *Lohengrin* altéra sensiblement l'instrumentation originale de Gluck.

La soliste du concert, Margaret Harshaw, a commencée cette saison, à tenir des rôles de soprano dans les oeuvres de Wagner. Auparavant, elle chantait les rôles de mezzo-soprano. A Montréal, elle a déjà chanté dans *La Passion selon Saint Matthieu* de Bach.

Brian Sullivan dans le rôle de Lohengrin

Pour sa dernière matinée lyrique de la saison, le Metropolitan Opera a mis à l'affiche *Lohengrin* de Wagner. Cette

Weimar, le 28 août 1850, grâce à l'admiration et à l'amitié qu'éprouvait pour lui son collègue Franz Liszt.

Elsa, fille du duc de Brabant est accusée faussement d'avoir tué son frère mais elle est sauvée par Lohengrin, un Chevalier du Saint Graal, qui arrive au moment propice, dans une nacelle tirée par un cygne. Le chevalier combat le prétendant qu'Elsa a rabroué et il épouse cette jeune fille. Mais une condition s'impose. Lohengrin sera pour elle "le chevalier au cygne" et jamais il ne fera connaître son nom ni son origine. Mais Elsa, curieuse, cherchera à le savoir. En une occasion, Lohengrin aura la faiblesse de parler mais sitôt dévoilé, le mystère de sa naissance et de sa mission le condamnera à partir. C'est ainsi que le chevalier Lohengrin s'en ira vers sa mystique patrie. Elsa, désespérée, abandonnée et solitaire, mourra en punition du doute qu'elle n'a pas su chasser de son coeur.

Bien que *Lohengrin* appartienne à la première époque de Wagner, il n'en est pas moins un chef-d'oeuvre. C'est le réputé critique et spécialiste de Wagner, Ernest Newman, qui a écrit que même si Wagner était mort après avoir produit *Lohengrin*, il aurait quand même été le plus grand compositeur lyrique de son temps. Au point de vue mélodique, *Lohengrin* contient d'ailleurs quelques-unes des pages les plus inspirées du compositeur.

Citons tout d'abord le *Prélude* entièrement confié aux violons divisés, dont le caractère a quelque chose de sublime. Vient ensuite la célèbre *Marche Nuptiale* et le *Rêve* d'Elsa.

On remarque également le *Chant du Cygne*, le *Récit* de Lohengrin et l'*Adieu* d'Elsa.



MARGARET HARSHAW, l'excellent soprano américain que l'on entendra au concert symphonique de mardi soir et, samedi après-midi, avec la troupe du Metropolitan Opera.

Après cette dernière matinée, le Metropolitan Opera terminera sa saison à New-York. La troupe au complet partira ensuite en tournée à travers les Etats-Unis et le Canada. Des représentations seront données à Toronto et à Montréal au cours du mois de mai.

"Les nuits d'été" de Berlioz

Eleanor Steber, soprano, qui chantera le rôle d'Elsa dans *Lohengrin* au Metropolitan Opera, samedi après-midi, sera également la soliste de l'*Orchestre Philharmonique de New-York*, dimanche, à 2 h. 30 de l'après-midi. Ce concert sera transmis par tous les postes du réseau Français (Sauf CBF).

Dimitri Mitropoulos sera au pupitre et il a choisi d'interpréter le choral-prélude *Dormeurs, éveillez-vous!* de Bach ainsi que la *Symphonie No 4* en fa mineur, de Ralph Vaughan Williams. La soliste, avec le concours de l'orchestre, chantera le cycle peu connu *Les Nuits d'Été* Op. 7 d'Hector Berlioz, sur des poèmes de Théophile Gautier.

Dans sa *Symphonie No 4*, écrite en 1931-32 et jouée pour la première fois à Londres en 1935, le compositeur anglais s'éloigne du style et de la forme de ses trois premières symphonies, dont l'une est la *Pastorale* et l'autre, la symphonie dite de *Londres*.

Berlioz écrivit son cycle *Les Nuits d'Été* en 1834, la même année que sa symphonie pour alto et orchestre *Harold en Italie*. Ce cycle, composé de six mélodies, *Villanelle*, *Le Spectre de la Rose*, *Sur les Lagunes*, *Absence*, *Au cimetière* et *L'Île inconnue*, fut d'abord écrit pour voix et piano mais le compositeur en fit une transcription pour voix et orchestre en 1856.

Berlioz, surtout connu par ses oeuvres pour orchestre, écrivait aussi avec facilité pour la voix. Des oeuvres comme *Absence* et *Le Spectre de la Rose*, par leur agréable ligne mélodique et la fraîcheur de l'inspiration placent le compositeur au rang des meilleurs auteurs de mélodies françaises.

Un drame inédit de Léopold Hébert

Vendredi soir, à *Nouveautés dramatiques*, Guy Beaulne présentera un sketch de Léopold Hébert intitulé : *Un grand changement*.

C'est l'histoire de deux vieilles filles restées seules après la mort de leur soeur aînée Paula. Celle-ci a jusqu'ici tout conduit dans la maison, traitant ses cadettes, Béatrice et Sylvia, toutes deux dans la trentaine avancée, comme des fillettes. C'est Paula qui recevait les fournisseurs, décidait des dépenses, achetait les objets indispensables à ses soeurs.

Et voilà que Paula est morte. Après l'enterrement, les deux survivantes sont tellement désespérées qu'elles ont peur d'ouvrir la porte au boucher, de répondre à la sonnerie du téléphone. La cuisinière, le seul contact qui leur restait avec le monde, les quitte. Que vont-elles faire ?

Une petite révolte se dessine un moment. L'une des vieilles filles qui a aperçu un homme par la fenêtre imagine qu'il serait agréable de le recevoir. C'est le fils du boucher; il est veuf et père de deux enfants. Un mari idéal ! L'idée de lui faire la cour traverse l'esprit de la plus jeune des soeurs. Puis, elle songe à se choisir une robe toute seule, sans conseil de Paula, à sortir, à fréquenter l'ouvroir des dames et qui, sait, si M. le Curé approuve, à assister à une séance de cinéma.

L'autre soeur se scandalise de tant de témérité. Mais elle emboîte bientôt le pas. A ce moment, elles reçoivent une lettre. En apercevant la grande enveloppe, l'écriture de Paula, elles sont prises de remords.

Quelle sera la fin de l'aventure de Béatrice et de Sylvia ? Echapperont-elles à l'emprise de Paula ? Peut-on affronter la vie pour la première fois à trente-huit ans ? Telles sont les questions auxquelles répond *Un grand changement* de Léopold Hébert.

"Le Double Concerto" de Brahms

Geoffrey Waddington sera au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada* dont le concert, cette semaine, aura lieu lundi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Albert Pratz, violoniste, et Bernard Greenhouse, violoncelliste, seront solistes dans le *Double Concerto* en la mineur, Op. 102, de Yohannes Brahms. On entendra aussi *Rhapsodie Slave No 1*, en ré majeur, de Dvorak.

Le *Double Concerto* de Brahms fut écrit en 1887 et le compositeur le dédia à son ami, le violoniste Joseph Joachim. Ce dernier participa d'ailleurs à la première audition de l'oeuvre le 18 octobre 1887. Le violoncelliste était Robert Hausmann.

Brahms a lui-même souligné qu'il avait, dans son double concerto, tenté d'appliquer la forme du concerto grosso. C'est ainsi que les parties confiées aux deux solistes alternent avec les *tutti* de l'orchestre.



ELEANOR STEBER, soprano, qui sera soliste avec l'orchestre symphonique de New-York, dimanche, et qui chantera, samedi, dans "Lohengrin".

oeuvre au complet sera entendue au réseau Français de Radio-Canada, samedi, à partir de 2 heures de l'après-midi.

Les principaux artistes qui participeront au spectacle sont Eleanor Steber, soprano, dans le rôle d'Elsa; Margaret Harshaw, soprano, dans celui d'Ortrude; Brian Sullivan, ténor dans celui de Lohengrin; Sigurd Bjoerling, baryton dans celui de Telramund et Hans Hotter, basse, dans celui du Roi.

Wagner compléta son *Lohengrin* après avoir écrit le *Vaisseau-Fantôme* et *Tannhäuser*. Cet opéra en trois actes fut représenté pour la première fois à

Du reportage à la réalisation avec Noël Gauvin

Noël Gauvin, qui assume, au réseau Français de Radio-Canada, la responsabilité d'émissions aussi diverses que les *Histoires du Roi Ponpon*, *Vocalise*, concerts de sociétés chorales entendus durant la saison estivale; *Dans la coulisse*, émission consacrée au monde des spectacles, *Ivan l'Intrépide* et de nombreux radio-théâtres, est un réalisateur passionné par son métier, qu'il connaît d'ailleurs sous tous ses aspects.

Né à Montréal, c'est cependant aux Trois-Rivières, où s'était établie sa famille, que Noël Gauvin fit ses débuts à la radio. C'était en 1937. Il était encore au collège, où il jouait dans les séances, quand il apprit qu'on cherchait un annonceur du soir au poste local. Il s'y



NOËL GAUVIN réalisateur du réseau Français de Radio-Canada qui a abordé les genres les plus divers, depuis le théâtre jusqu'au reportage. On lui doit aussi plusieurs émissions pour les enfants.

rend, donne une audition et est aussitôt engagé. Il poursuit encore quelque temps ses études, mais attiré par les possibilités de la radio, il y consacre bientôt tout son temps. Il remplit toutes les fonctions, se fait tour à tour annonceur, bibliothécaire, scripteur, réalisateur, opérateur, bruiteur et même comédien. C'est la belle époque pour le poste de Trois-Rivières, où Félix Leclerc fait jouer ses premiers sketches, mis en ondes par Noël Gauvin, et où notre futur barde national accompagne sur sa guitare des chansons d'Yves Thériault, alors lui-même annonceur, chanteur et comédien. Noël Gauvin a retenu le titre d'une des oeuvres de Félix Leclerc: *la Pinte de Sang*. Shakespearien, n'est-ce pas?

Peu après le jeune annonceur et réalisateur trifluvien devient réalisateur pour une agence à Montréal. Il réalise alors de nombreuses émissions dramatiques et musicales et participe à certains spectacles à titre de comédien. L'un des programmes musicaux qu'il met en ondes comporte un orchestre de quarante musiciens.

En août 1947, Noël Gauvin entre à Radio-Canada où il prend immédiate-

ment la succession de Paul Leduc à la réalisation du *Théâtre de Radio-Canada*. On lui confie la série *Dans les coulisses de l'histoire* de Louis Bourgoïn, *les Aventures de Don Quichotte*, *les Plus beaux contes*, qu'écrit André Audet et auxquels ont succédé depuis un an *les Histoires du Roi Ponpon*, rédigées par Lomer Gouin.

Ce que Noël Gauvin préfère, à la radio, ce sont les montages et il est un expert dans l'utilisation des rubans sonores. C'est lui qu'on avait chargé durant la visite de la reine Elisabeth du montage qui passait tous les soirs à 10 h. 30. Il transposait sur rubans magnétiques les passages les plus importants ou les plus pittoresques des reportages enregistrés au cours de la journée et en faisait un tout d'une demi-heure. Reporter lui-même, il fut chargé du reportage en direct de la visite de Sa Majesté dans la capitale américaine.

Parmi les grandes émissions dramatiques réalisées par Noël Gauvin mentionnons: *La Neige en deux* de Henri Troyat, adaptée à la radio par Marcel Dubé; *Caligula et les Justes* d'Albert Camus. L'adaptation de cette dernière pièce avait été préparée par Robert Gadouas et ne comportait aucune transition musicale. C'était un véritable tour de force dans le domaine de la réalisation. *L'âge de l'harmonie*, texte radiophonique original de Roger Richard présentait également un intéressant problème de mise en ondes puisque dans cette pièce chacun des personnages devenait aphone. Pour cette expérience, Noël Gauvin avait choisi comme collaborateur un compositeur Neil Chotem qui interpréta sur l'orgue une musique de scène originale.

En dehors de la radio, Noël Gauvin est cofondateur et codirecteur du *Théâtre de l'Opéra Minute*, où il a fait la mise en scène de plusieurs spectacles et fait la maquette et les décors de *The Old Maid and the Thief*. A l'*Opéra-Minute*, il a joué un rôle muet dans *le Secret de Suzanne* et le rôle de Peters, personnage qu'on ne voit pas, mais qu'on entend dans *Down in the Valley*.

Les finalistes de 'Opportunity Knocks'

Chaque semaine, au cours de la saison, le réseau Dominion de Radio-Canada présente le concours *Opportunity Knocks*, dont le but est de découvrir de nouveaux talents, autant chez les jeunes chanteurs que chez les instrumentistes. L'émission passe tous les lundis, à 8 heures 30 du soir. Dans la région de Montréal, l'émission peut être entendue au poste CFCF.

Les émissions préliminaires se sont terminées le 30 mars dernier et l'on vient de désigner les finalistes du concours. Parmi ces derniers, on compte huit Montréalais: Meyer Stolow, violoniste; Fernande Chiochio, mezzo-soprano; Leslie Gregor, pianiste; Huguette Daunais, soprano; Hal Wardell, chanteur populaire; Carly Reid, guitariste; Henry Geeves, contrebassiste, et Maurizio Roman, ténor roumain.

Les autres finalistes sont Raymond Lafleur, ténor de Joliette; Joan Howe, chanteuse d'Ottawa; Cécile Vallée, soprano d'Edmonton et Roma Butler, mezzo-soprano de St-Jean, Terre-Neuve.

On se souvient que cette dernière est également finaliste du concours *Nos Futures Etoiles*.

Une sonate de Richard Strauss

Au récital des *Artistes de Renom*, mercredi, à 10 h. 15 du soir, au réseau Français de Radio-Canada, Georges Lapenson, violoniste et Neil Chotem, pianiste, joueront la *Sonate en mi bémol majeur*, Op. 18, de Richard Strauss.

Le compositeur écrivit son unique sonate pour violon et piano en 1887, la même année que le poème symphonique *Macbeth*, Op. 23, et que la fantaisie symphonique *Aus Italien*, Op. 16. L'année précédente, le compositeur avait fait un voyage en Italie.

Georges Lapenson et Neil Chotem sont deux musiciens bien connus des auditeurs du réseau Français. Ils ont tous deux été solistes avec l'orchestre des *Petites Symphonies*. M. Lapenson est d'ailleurs le violon-solo de cet ensemble.



NEIL CHOTEM

Michel Dens à Radio-Carabin

Michel Dens, ténor de l'Opéra et de l'Opéra Comique de Paris, sera l'invité à la prochaine émission *Radio-Carabin*, mercredi, à 9 heures du soir, au réseau Français. Cet excellent chanteur est actuellement de passage au Canada où il participe à des représentations du *Pays du sourire* avec la troupe des Variétés Lyriques de Montréal.

Michel Dens possède une voix d'un tel registre qu'il interprète les rôles de ténor comme les rôles de baryton. Sur disques, il tient, par exemple, le rôle d'Escamillo dans l'enregistrement intégral de *Carmen* avec Raoul Jobin. Aux Variétés Lyriques, on l'entendra dans le rôle du Prince Sou-Chong, un rôle de ténor.

Comme second invité, les Carabins réservent une surprise à leurs amis. Qui? Nul autre que le Père Pascal en personne. Oui. Cet étrange individu, perdu quelque part dans le Colorado, et que Séraphin se propose d'imiter, sera en personne à Radio-Canada où il fera part aux auditeurs de ses aventures dans ce pays de mines.

Il y aura en plus les Gamins de la Gamme, les comédiens Roger Garand, Guy Hoffmann et autres et l'orchestre de Louis Bédard.

Paul Leduc a charge de la mise en ondes de *Radio-Carabin*. Le scripteur-conseil est Laurent Jodoin, et l'annonceur, Jean-Maurice Bailly.

Confidences de Germaine Guèvremont

L'écrivain invité à l'émission de la *Revue des Arts et des Lettres*, le mardi 7 avril, sera Mme Germaine Guèvremont, auteur de deux romans qui ont obtenu un très grand succès de librairie au Canada, qui ont été réédités en France et traduits aux Etats-Unis: *le Survenant* et *Marie-Didace*, ainsi que d'un recueil de nouvelles, *En pleine terre*, où l'on retrouve les personnages de ses romans.

Mme Guèvremont, qui est membre de l'Académie canadienne-française, fera quelques confidences sur *le Survenant*, héros de son premier roman.

Au cours de la même émission, on entendra des chroniques: du cinéma par Pierre Perreault, de la radio, par André Laurendeau et des livres par Clément Lockquell.

La Revue des Arts et des Lettres est mise en ondes par Roger Rolland, du service des causeries.

Lecture à quatre voix des Psaumes

Dimanche soir à 8 heures, Guy Beaulne présentera une émission d'une heure consacrée à la récitation des *Psaumes* par quatre récitants, selon une formule mise au point par le R. P. Sebastino Pagano, O.M.I., de la Faculté ecclésiastique de l'Université d'Ottawa, exégète reconnu.

Il s'agit de poèmes d'une grande beauté, d'une émouvante intensité et d'un amour enthousiaste de la puissance et de la magnificence de Dieu. Le texte des *Psaumes* glorieux qui seront récités à cette occasion est tiré de la *Bible de Jérusalem*. Les traducteurs en sont le

Père R. Tournay, Dominicain, et M. Raymond Schwab.

Le Père Pagano a donné récemment à la salle académique de l'Université d'Ottawa une soirée entière de récitation de *Psaumes* qui a été une véritable révélation.

Les seize *Psaumes* choisis pour l'émission de Pâques seront précédés d'une courte introduction, donnant l'argument du poème et, à l'occasion, quelques mots d'histoire qui le situent dans l'épopée du peuple hébreu.

La récitation sera soutenue par une musique appropriée.

Une nouvelle série de joyeuses "Fêtes au village"

Fête au Village, la populaire émission qui permet aux auditeurs du réseau Français de Radio-Canada d'assister chaque semaine à une nouvelle soirée du bon vieux temps dans une région différente, revient à l'horaire lundi soir à 8 h. 30, pour une troisième année consécutive.

Au cours de la saison, Paul Legendre, qui réalise *Fête au Village*, et Roland Lelièvre, qui en est le sympathique animateur, se proposent de visiter des endroits éloignés. Après avoir pendant deux ans parcouru en tous sens la province de Québec, ils s'écarteront un peu et feront une incursion dans les Provinces Maritimes, où ils s'arrêteront dans les régions de Moncton, d'Edmunston et ailleurs, puis, à l'autre extrémité du pays, ils se rendront jusqu'à Gravelbourg, en passant par Ottawa et Saint-Boniface.

On connaît le programme des *Fêtes au Village*. MM. Legendre et Lelièvre se rendent dans un village avec un micro et ils assistent à une soirée du bon vieux temps chez un notable quand il s'agit d'un village, dans une maison de ferme, à la campagne. Comme ils tiennent d'abord au naturel et à la spontanéité, ils n'organisent pas eux-mêmes les fêtes qu'ils se proposent de diffuser. Mais dès qu'ils sont prévenus qu'il se tient une veillée dans un village, ils s'y rendent avec leur matériel de reportage

et quand la fête bat son plein ils se présentent avec leurs micros.

On entend à cette émission des chants de folklore, des interviews de personnalités pittoresques, des légendes dites

par de vieux conteurs, des danses payannes. Le micro capte la gigue jouée par un violoneux, les cris des danses, les rires des invités.

Fête au Village est une émission joy-



Les "Fêtes au village" reprennent au réseau Français. Roland Lelièvre, l'animateur, tient ici le micro. Paul Legendre, que l'on ne voit pas sur cette photo est le réalisateur.

euse dans le cadre des anciennes veillées telles qu'elles se déroulent encore dans nos campagnes. Elles familiarisent l'auditeur avec la géographie aussi bien morale que physique de son pays.

L'émission inaugurale, lundi soir de 8 h. 30 à 9 heures, nous parviendra de Saint-François de Sales de Neuville, l'une des plus vieilles paroisses de la rive nord du Saint-Laurent, entre Québec et Montréal. Sa fondation remonte à 1669.

C'est dans le grand salon aux murs épais et aux fenêtres à petits carreaux d'une maison bâtie en 1797 que se sont réunis une centaine de villageois qui participent à cette *Fête au Village*.

Mme Béland, âgée de 87 ans, parlera de la vie paroissiale à Neuville vers 1880 et récitera une "déclamation"; l'hôtesse, Mme Angers, évoquera une forte personnalité, "pépère", qui garda une surprenante vitalité jusqu'à son dernier souffle; M. le curé Pouliot dira aussi quelques mots. Puis, ce seront les souvenirs du Curé Locquell, natif de Neuville, maintenant curé de la paroisse voisine de Donnacona, et les récits de M. Grenier, cultivateur.

Deux enfants, Janine Rhéaume, 8 ans, et Josette Noreau, 4 ans, interpréteront des refrains appropriés à leur âge. Et la compagnie chantera en chœur une chanson de Botrel: *Marie ton gars, marie ta fille!*

La prochaine *Fête au Village* ne manquera ni d'entrain ni de gaité.

L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick	
CJEM Edmundston	1380 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1250 Kc/s
Saskatchewan	
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s

(Fréquence modulée)

*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s

(1) L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concertone en do majeur pour deux violons (Mozart); orch de Vienne, dir. Henry Swoboda. — Concerto pour harpe (Glière); Dulova et orch, dir. Alexandre Gauk. — Scherzo de l'Octuor à cordes (Mendelssohn); Orch. des Concerts populaires de Boston, dir. Arthur Fiedler.

10.30—Récital

Walter Joachim, violoncelliste. "Siciliana et Allemande" (Willelem de Fesch); Sonate (Shostakovitch).

11.00—Moment musical

Suite "Masquerade" (Khatchatur-Ext. de "La Grande Duchesse de Gérolstein" (Offenbach). — "Jeux d'enfants" (Bizet). — "España" (Chabrier). — "A l'aimable Sabine" (Beydts). — "Air des adieux" ext. de "Mozart" (Hahn). — "Havanaise" (Saint-Saëns). — Valse "Naïla" (Delibes).

12.00—L'Heure dominicale

Le Rév. Père Louis Lachance, O.P.: "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui: "Pâques, fête de la glorification".

12.15—Tableau d'opéras

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Bruno Landry, agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

Le dimanche, 5 avril

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

2.30—L'Orchestre symphonique de New York

Dir. Dimitri Mitropoulos, Eleanor Steber, soprano. Prélude choral "Dormeurs, éveillez-vous" (Bach). "Nuits d'été" (Berlioz). — Symphonie No 4 en fa mineur (Vaughan Williams).

CBF—Claves et Maracas

3.00—CBF — "Le Christ ressuscité ne meurt pas"

R. P. Frédéric-Marie Bergounioux.

4.00—L'heure du thé

4.30—L'Heure dominicale

Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.

5.00—Mélodies populaires

5.30—Le Ciel par-dessus les toits

La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne.

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive

Avec Louis Chassé.

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.00—Match inter-cité

7.30—Les Petites symphonies

Dir. Roland Leduc. Extraits de la musique de scène de "Shylock" (Fauré).

8.00—Les Psaumes

9.00—Nos futures étoiles

Orch. dir. Giuseppe Agostini, Solistes: Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Troisième émission des finales. Ce soir: Mary Morrison, soprano, Don Garrard, baryton, et Ary Belland, violoncelliste.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Artistes de renom

George Brough, pianiste. "April", "Island Spell". Sonate en do dièse mineur (John Ireland).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Fantaisie et Fugue en sol mineur, et Prélude et Fugue en la mineur (Bach); Albert Schweitzer, organiste.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.00—(Musique)

2.30—Film

Long métrage (en français).

4.00—Film

(en anglais).

5.00—Films pour enfants

(en anglais): "Unk and Andy", lettre "U"; "Glen Wakes Up"; "Magic Forest".

5.30—Pépinot et Capucine

6.00—(Musique)

7.30—Télé-Scope

8.30—Leslie Bell Singers

Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.

9.00—Goodyear Playhouse

10.00—Caucasienne

Fantaisie en studio sur une légende orientale, avec les danseurs de Ludmila Chiriaeff

10.30—Histoire de la civilisation

Nelly Mathot et André Turp dans la "Traviata"

Pour terminer sa saison, le Théâtre Lyrique Molson a choisi de présenter une des œuvres les plus connues de Verdi, *La Traviata*, qui fut chantée pour la première fois au Teatro la Fenice, de Venise, le 6 mars 1853. La représentation du Théâtre Lyrique Molson sera donc donnée exactement cent ans et un mois après la création.

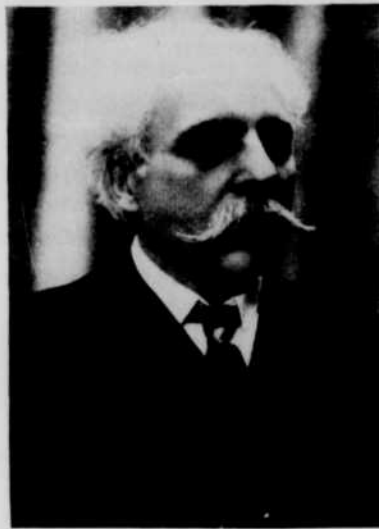
Le soprano Nelly Mathot tiendra le rôle de Violetta, le ténor André Turp, celui d'Alfredo et le baryton Gilles Lamontagne, celui de Giorgio Germont.

Les solistes, les chœurs et l'orchestre seront sous la direction de Jean Deslauriers. Le narrateur est Albert Duquesne, l'annonceur Roger Baulu et le metteur en ondes, Armand Plante.

En 1852, Giuseppe Verdi assista à une représentation de *La Dame aux Camélias*, une adaptation du célèbre roman d'Alexandre Dumas. Il vit tout de suite la possibilité d'en faire un opéra et il demanda à Francesco Piave, qui avait écrit le livret de *Rigoletto*, de préparer celui de *La Traviata*. Ce fut l'affaire de quelques semaines et le compositeur n'en prit que quatre pour compléter la partition musicale.

La création de l'œuvre ne fut pas très heureuse. Beaucoup furent choqués par l'immoralité du sujet et surtout par l'emploi de costumes contemporains. A ce sujet, il est intéressant de noter que

La Traviata est le premier opéra à utiliser un sujet contemporain. Verdi décida alors de reviser sa partition et, à sa reprise, l'année suivante, *La Traviata* remporta un brillant succès.



GABRIEL FAURÉ

OEUVRE PEU CONNUE DE GABRIEL FAURÉ

A l'émission de l'orchestre des *Petites Symphonies*, dimanche, à 7 h. 30 du soir, Roland Leduc dirigera des extraits de la musique de scène qu'écrivit Gabriel Fauré pour *Shylock*, une version française de la pièce de Shakespeare *Le Marchand de Venise*.

La pièce, accompagnée de sa musique de scène, fut présentée pour la première fois au Théâtre de l'Odéon, à Paris, en 1889. La version française était d'Edmond Haraucourt.

Les extraits qui seront présentés au concert de dimanche sont *Entr'acte*, *Epithalame*, *Nocturne* et *Final*.

Cette œuvre est inscrite à l'opus 57 du compositeur français.

Causerie

La grande pitié de la musique religieuse

par Jean Vallerand

(Un texte de la "Revue des Arts et des Lettres" du réseau Français)

Le carême nous est revenu avec son cortège de pluie et de froidure; il traîne également derrière lui tout ce répertoire musical pseudo-religieux que nous avons hérité du dix-neuvième siècle et qui constitue encore, pour la majorité de nos chorales paroissiales l'idéal même de la musique que l'on doit faire dans la maison de Dieu. Si encore nous n'avions à accorder d'hospitalité à l'église qu'aux *Sept Paroles du Christ* de Théodore Dubois, ce serait demi-mal, cette œuvre étant exécutée en dehors des cadres de la liturgie. Mais la faveur où l'on tient cette musique qui transforme le mystère de la Rédemption en une larmoyante image d'épinal est symptomatique du concept que l'on se fait des relations de l'art musical avec les mystères de la religion. Nous peuplons la maison de Dieu d'une musique inspirée au même vaudeville que les statues en plâtre rose dont nous les ornons. C'est inquiétant car, s'il est vrai que les peuples ont les gouvernements qu'ils méritent, ne peut-on pas dire aussi que le sentiment religieux a l'art qui lui convient.

On constate facilement qu'aux époques de faible foi correspondent un art religieux de médiocre qualité. Et cette situation n'a rien à voir avec la culture ou l'ignorance des fidèles en matière artistique. Le petit ouvrier du moyen-âge, le bourgeois de la Renaissance étaient à tout prendre moins affinés, moins cultivés que les masses populaires du vingtième siècle; ils étaient en intimité plus profonde avec leur foi, voilà tout. Je crois que le plain-chant était pour les fidèles du moyen-âge un langage accessible; que la polyphonie de la Renaissance constituait pour les foules assemblées dans les églises une expression vivante de leurs sentiments et de leur émotion religieuse.

Nous avons évidemment perdu contact avec l'esprit vivant de la liturgie. Et la musique qui, depuis les origines de la Chrétienté, a été, de tous les arts, l'enfant chéri de l'Eglise, a oublié ses fonctions et loin de nous aider, comme c'est son rôle, à vivre notre foi, elle nous en détourne. Qu'y a-t-il de commun, par (Suite de la page 5)

Le lundi, 6 avril

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—L'Opéra de quat'sous Variétés musicales.

7.30—CBF—Radio-Journal CBV—Badinage musical

CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

Avec Louis Chassé.

7.55—CBF-CBJ—Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

8.15—Elévations manutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies

CBJ—Ici Philippe

Robert

8.35—CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes

9.15—CBJ—Çà et là

9.30—Comptoir du disque

Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.

10.00—Sur nos ondes

Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

10.15—Le Cabaret des ondes

10.30—Entre nous, mesdames

Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alexandrine Pelletier, les mardis et jeudis.

10.45—Je vous ai tant aimé

Roman de Jovette.

11.00—Francine Louvain

11.15—Vies de femmes

Roman de Paul Gury.

11.30—Les Joyeux troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Paradis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud

12.00—Jeunesse dorée

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural

Conseils agricoles.

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles nouvelles ?

Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du dessert

CBJ-BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Estelle Leblanc

2.00—Grande soeur

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Oratorio de Pâques (Bach); solistes, Choeur de l'Académie et orch. de chambre de Vienne, dir. Felix Prohaska. — Concerto grosso No 11 en la majeur (Haendel); Busch Chamber Players.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—X... chante pour vous

5.15—Blanc et noir

5.30—P'tit bout de chou

5.45—Yvan l'intrépide

Roman pour la jeunesse.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

CBJ-CBC News

6.15—Fantaisie

6.30—En dinant

Le lundi et le vendredi

6.45—Un homme et son péché

Roman de Claude-Henri Grignon.

7.00—Revue de l'actualité

Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.

7.15—Métropole

Roman de Robert Choquette.

7.30—Chansons de l'escadrille

Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.

(lundi, mardi et jeudi).

Tambour battant

Lucille Dumont, les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte.

(mercredi et vendredi).

7.45—La Famille Plouffe

Adaptation du roman de Roger Lemelin.

8.00—Studio

8.30—Fête au village

Reportage de Roland Lelièvre.

9.00—Théâtre Lyrique Molson

Choeurs et orch. dir. Jean Deslauriers.

"La Traviata" (Verdi); Nelly Mathot, soprano, André Turp, ténor, Gilles Lamontagne, baryton.

10.00—Radio-Journal

10.15—Symphonie de Radio-Canada

Dir. Geoffrey Waddington, Albert Pratz, violon, Bernard Greenhouse, violoncelle. Rhapsodie slave No 1 en ré (Dvorak). — Double Concerto en la mineur (Brahms).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Les Petits chanteurs de Vienne dans des chansons de folklore.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



3.00—(Musique)

5.30—Ed's Place

Pour enfants, avec Ed McCurdy. (Sur kinéscope, de Toronto).

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Interview d'une personnalité de l'assemblée générale de l'O.N.U., à New-York.

8.00—L'Actualité

1er bulletin hebdomadaire.

8.15—Télé-Montréal

Quatre entrevues par Michèle Tisseyre avec des personnalités diverses.

8.30—Café des Artistes

Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin, l'orchestre dirigé par Maurice Durieux.

9.00—Studio One

10.00—Foreign Intrigue

Récits d'aventures. Réalisation faite en Suède.

10.30—Victory at Sea

Chapitre 14: "D-Day". La Normandie, le débarquement des Alliés en Europe.

11.00—United Nations

Retransmission en anglais de la séance tenue le matin à l'O.N.U.

Commentateur: Don Pringle.

La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information

C.P. 6000 Montréal

(UNiversity 6-2571)

Directeur: Robert Élie

Abonnement: \$2 par année

(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la

deuxième classe, Ministère des

Postes, Ottawa.

Une sonate de Shostakovich

Le violoncelliste Walter Joachim et le pianiste John Newmark participeront au prochain *Récital du Dimanche Matin*, au réseau Français de Radio-Canada, le 5 avril, à 10 h. 30. L'oeuvre principale au programme sera la *Sonate* Op. 40, pour violoncelle et piano, de Dimitri Shostakovich. Cette oeuvre du compositeur russe date de 1935, l'année qui suivit la création de son opéra *Lady Macbeth de Mzensk* qui lui valut de sévères reproches du gouvernement soviétique à cause de sa vulgarité. Mais il rétablit sa position auprès des autorités en écrivant sa *Symphonie No 5*, en 1937.

Au même programme, MM. Joachim et Newmark joueront *Sicilienne* et *Allemande* de Willem de Fusch, un compositeur hollandais du 18e siècle.

Musique belge

Au prochain *Récital du jeudi soir*, à 10 h. 30, le 9 avril, on entendra Raymond Pelletier, contralto; Lucien Plamondon, violoncelliste et Françoise Gauthier, pianiste.

Parmi les compositeurs dont les oeuvres seront interprétées, on remarque Couperin, Corelli, Gluck, Schumann ainsi que quelques compositeurs belges contemporains A. de Boeck, Toussaint de Sutter et Lucie Vallère.

La grande pitié...

(Suite à la page 6)

exemple, entre la musique grandiloquente du Minuit chrétien et la poésie si pure de la nuit de Noël? Qu'y a-t-il de commun entre l'angoissante tragédie de la mort et ces messes et ces cantiques en saccharide que nous devons subir chaque fois qu'un être cher entre pour la dernière fois dans la maison de Dieu?

Dans la majorité de nos églises, il est même impossible, en dépit des décrets formels du *Motu Proprio* de Pie X sur la musique religieuse, d'avoir une messe de Requiem en grégorien. Parce que c'est la coutume et parce que le maître de chapelle l'a décidé ainsi, c'est entouré du mauvais parfum du *Crucifix* de Fauré ou de l'abominable *Prose* de Gounod — par laquelle on remplace le Dies Irae grégorien — que ce pauvre corps qui a tant travaillé et que l'Eglise honore officiellement à ce moment — doit retourner à la terre d'où il est venu. Evidemment, il faut que les chantres d'église vivent et l'on ne peut décemment demander au client aussi cher pour un Requiem grégorien que pour "un Requiem en musique", comme on dit. Et le client qui se respecte consent toujours à payer quelques piastres de plus pour bercer le dernier sommeil de celui qu'il enterre avec une musique qui fera dire aux parents et amis "qu'il a bien fait les choses".

Cette situation est contraire aux enseignements les plus précis de l'Eglise, elle est contraire à l'esprit de la liturgie, elle est contraire à la signification vivante de notre religion, elle est, je le crains, hérétique.

Heureux les temps où l'on brûlait les hérésiarques!

Jean VALLERAND.

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural
Hélène Baillargeon-Côté et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Gérard Duranleau, ténor.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"La Fille de Neige": ballet (Rimsky-Korsakoff); orch. Radio-Berlin, dir. Leopold Ludwig. — Symphonie No 2 en la majeur (Kalinnikoff); orch. National de la Radio, dir. Rachlin.

4.30—Rythmes et chansons

CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

6.30—Les Collégiens

Invitée: Julienne Parent: "Quand tu reverras ton village", "C'est l'amour" et "Si jolie".

8.00—Le Couronnement

12.30—Le Réveil rural

M. Roland Fournier: "La mécanique agricole".

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto en la majeur (Mozart): Ulysse Delscluse, clarinette, et orch. dir. Fernand Oubradous. — Symphonie No 4 en ré mineur (Schumann); orch. de l'Opéra de Vienne, dir. Karl Krueger.

6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

8.00—Ceux qu'on aime

8.30—Le Curé de village

9.00—Radio-Carabin

Invité: Michel Dans, ténor.

10.00—Radio-Journal

10.15—Récital
George Lapenson, violoniste, Neil Chotem, pianiste. Sonate en mi

12.30—Le Réveil rural.

Un invité ou un représentant du ministre provincial de l'agriculture.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Quatuor en mi mineur "De ma vie" (Smetana); le quatuor à cordes Curtis. — "Quasi Ballata" (Suk); Ginette Neveu, violoniste. — Quatuor en fa majeur "American" (Dvorak); le quatuor à cordes Curtis.

6.30—Perrette et le trio des petits

8.00—Studio

8.30—Baptiste et Marianne

9.00—Théâtre Ford

"Le Comédien", de Sacha Guitry.

10.00—Radio-Journal

10.15—La Politique provinciale

Ce soir: le parti libéral.

10.30—Récital

Raymonde Pelletier, contralto, Lucien Plamondon, violoncelliste, et Françoise Gauthier, pianiste.

Le mardi, 7 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

Documentaire de la BBC; ce soir: "Le Cortège royal".

8.30—Concert symphonique

L'Orchestre de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, dir. Otto Klemperer. "Iphigénie en Aulide" (Gluck) — Symphonie "Haffner" (Mozart). — Ext. de "Tristan et Yseult" (Wagner).

9.30—La Revue des arts et des lettres

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Affaires de l'Etat
Ce soir, le parti Crédit social.

10.30—Ce qu'ils disent... quand vous n'êtes pas là

11.00—Adagio

..CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Variations en si bémol majeur et "Tempêtes de la vie" (Schubert): Paul Badura-Skoda et Joerg Demus, pianistes.

CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



Le mercredi, 8 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

bémol majeur, opus 18 (R. Strauss).

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Concerto en fa mineur pour clarinette (Spohr): Franz Hammerla et Symphonie Linz Bruckner, dir. L. G. Jochum.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions



3.00—(Musique)

5.30—Le Grenier aux images

Grand-Père nous fait un petit cours d'Histoire Sainte et raconte l'histoire du peuple juif.

Le jeudi, 9 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

"L'Enfant au berceau" (Aug. de Boeck). — "Vous m'avez dit tel soir" et "L'Automne" (Toussaint de Sutter). — "Soeur Monique" (Couperin). — "Grave" (Corelli). — Adagio et Allegro (Schumann). — "Danse des esprits", ext. de "Orphée" (Gluck). — "Les canards", "La lune", "Berceuse", "L'Automne", "Ronde" et "Mon petit chat" (Lucie Vallère).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Sonate pour cor et piano (Beethoven). — Adagio et Allegro pour cor et piano (Schumann): James Stahliano, corniste, et Paul Ulanowsky, pianiste.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.30—Rêve, Réalité

Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

3.00—Women's Program

3.30—(Musique)

5.30—Telestory Time

Pour enfants (sur film).

5.45—Willie Wonderful

Marionnettes pour enfants (sur film).

6.00—(Musique)

3.00—(Musique)

5.30—Films pour enfants

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille, en français, à l'O.N.U. Commentateur: Jacques Donat.

8.00—CBC Newsreel

1er bulletin hebdomadaire.

8.15—Rythmes et Chansons

8.30—March of Time

9.00—Au Carrefour des mots

9.30—Film

Long métrage (en français)

11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue le matin en anglais, à l'O.N.U. Commentateur: Don Pringle.

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur: Jacques Donat.

8.00—Film

(en anglais).

8.15—Your Income Tax

Second programme. Explications sur la préparation du rapport d'impôt. Avec M. H.-P. Savage.

8.30—Regal Theatre

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Pays et Merveille

10.30—Divertissement

Récitals d'oeuvres musicales (sur film). Présentations en studio par Huguette Oligny.

11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur: Don Pringle.

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur: Jacques Donat.

8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

8.15—John Kieran's Kaleidoscope

8.30—Film

8.45—Royaux à l'entraînement

Troisième film montrant l'équipe de baseball de Montréal à son entraînement du printemps à Vero-Beach. Réalisé en Floride par CBFT.

9.00—Conférence de presse

9.30—Film

En français.

10.00—The Big Revue

11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur: Don Pringle.

Des documentaires préparatoires au couronnement

Radio-Canada met à l'heure du mardi, depuis la semaine dernière et jusqu'au 26 mai, une série de documentaires, préparés par la British Broadcasting Corporation à l'intention des auditeurs du réseau Français, à l'occasion du couronnement de la reine Elisabeth II en juin prochain. Ces émissions passeront de 8 h. à 8 h. 30 du soir.

Ces montages, réalisés à Londres, par Nina Epton, de la BBC, en collaboration avec une équipe de scripteurs, de traducteurs, de commentateurs et d'artistes, prépareront les auditeurs aux émissions qui seront diffusées directement de Londres, le 2 juin prochain, jour même du couronnement.

Outre les montages des biographies de souverains britanniques des cent dernières années, des documentaires sont consacrés à l'histoire du couronnement, à l'itinéraire que suivra le cortège royal, à l'évolution du Commonwealth et à ses relations avec la Couronne.

L'émission de mardi dernier avait pour titre : *L'histoire du couronnement*. C'était comme tous les textes de cette série un exposé dramatisé interprété par des comédiens et accompagné d'une musique appropriée. Ce texte avait été préparé par Nina Epton.

Voici les dates et les titres des prochaines émissions : le 7 avril, *le cortège royal*, décrivant les grandes artères de Londres où passera la Reine pour se rendre du palais de Buckingham à l'ab-

baye de Westminster, avec rappels historiques. Ce texte a été écrit par Colin Wills, traduit par Max Bellancourt, et mis en ondes par Nina Epton. Vient ensuite une série de biographies, présentées sous le titre général : *Le Trône et le Peuple* : le 14, *la reine Victoria*, par Lord Kinross, traduction de Peter de Francia; le 21, *Edouard VII*, par Christopher Sykes, traduction Bellancourt; le 28, *Georges V* par Sir Compton Mackenzie, traduction de Francia; le 5 mai, *Edouard VIII et George VI* par John Connell, traduction Bellancourt; les 12 et 19 mai, deux émissions consacrées à *l'Evolution du Commonwealth*, et enfin, le 26 mai, *la reine Elisabeth II*, écrit directement en français par la réalisatrice Nina Epton.

Domaine Anglais

Le réseau Trans-Canada de Radio-Canada inaugure cette semaine une série de treize émissions sur les origines de la culture et son évolution, les coutumes et les folklores dans les diverses parties du monde. Ces émissions, préparées par des Canadiens, ont été enregistrées dans les studios de Radio-Canada à Toronto par le réalisateur Andrew Allan. Le projet a été conçu par la National Association of Educational Broadcasters des Etats-Unis et réalisé grâce à des octrois du Fond for Adult Education établi par la Ford Foundation.

Voici la liste des dates et des sujets des émissions : le 9 avril, *le langage*; le 16, *la culture*; le 23, *l'éducation*; le 30, *les valeurs*; le 7 mai, *la morale*; le 14, *la religion*; le 21, *l'autorité*; le 28, *la société*; le 4 juin, *les lois*; le 11, *la famille*, le 18, *la technologie*; le 25, *les arts*, le 2 juillet, *Vue d'ensemble*.

Ces émissions ont lieu le jeudi soir de 8 h. à 8 h. 30.

12.30—Le Réveil rural

Georges Bernier et ses chansons.
3.00—Les Chefs-d'oeuvre de la musique

"Afro - American Symphony" (Still) : orch. de l'Opéra de Vienne, dir. Karl Krueger. — Symphonie No 2 (Barber) : New Symphony Orchestra, dir. du compositeur.

8.00—Studio

8.30—Le Boîte à chanson
Une vedette de la chanson et un orchestre sous la direction de Maurice Durieux.

9.00—Les Idées en marche
Forum. Animateur : Gérard Pelletier. Ce soir : "Les Canadiens aiment-ils la musique?"

9.30—Carte blanche

10.00—Radio-journal

10.15—Les Joyaux de la Couronne
Un dialogue préparatoire au couronnement.

Le vendredi, 10 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

10.30—Nouveautés dramatiques

"Un grand changement", de Léopold Hébert.

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour
"Lamentations de Jérémie" et "Les Saisons" (Krenek). — "Tarye no longer" (Harris) : Choeur a cappella de l'Université Hamline.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



5.30—Small Fry Frolics

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

8.00—L'Actualité

Second bulletin hebdomadaire.

8.15—A travers ma province

8.30—Four for the Show

9.00—Stump the Experts

9.30—Le locataire du 3e

Théâtre télédiffusé des studios de Radio-Canada. L'oeuvre de Jerome K. Jerome, adap. Jeanne Frey, réalisation J.-Y. Bigras. Avec Paul Dupuis, Suzanne Avon, Denise Pelletier, François Rozet.

11.00—Bal des Artistes

Le couronnement de la reine Radio-télévision (Gisèle Schmidt) et la remise des trophées. Reportage en direct.

Au théâtre

La pièce à l'affiche à Stage 53, le jour de Pâques, est *To Live in Peace*, drame de Giovacchini Forzano, traduit par Victor Riitti et adapté à la radio par John Bethune. C'est l'histoire d'un vieux curé de village dans les montagnes italiennes qui un jour voit arriver les troupes napoléoniennes. Ces soldats ont l'ordre de le conduire à l'Empereur qui, pour certaines raisons, veut faire de cet humble prêtre un Cardinal.

Il reste quatre semaines avant la fin de la saison du *Théâtre Ford*. (Au réseau Dominion, le vendredi, à 9 heures). Au cours de ces semaines, Alan Savage, le réalisateur de ce théâtre, présentera quatre grands succès récents : deux pièces qui ont tenu le coup à Broadway et deux films, portés au pinacle par les critiques et le public.

Le premier de ces spectacles est *The Lavender Hill Mob*, de T.E.B. Clark, adapté à la radio par Ted Allan et qui sera représenté le 10 avril. Viendra ensuite, une autre adaptation de film, *Breaking Through the Sound Barrier*. Les deux succès de Broadway sont : *Flight into Egypt* de Joseph Tabori et *In Any Language* de Ed Beloin.

Le réalisateur du *Théâtre Ford* de Toronto est très fier d'avoir pu faire connaître plusieurs nouveaux écrivains au cours de la saison qui s'achève.

Le "Wednesday Night"

La symphonie *Harold en Italie* d'Hector Berlioz sera interprétée par l'orchestre symphonique de Radio-Canada, sous la direction d'Ettore Mazzoleni, avec le concours du violiste new-yorkais Emmanuel Vardi, mercredi soir à 7 h. 45, au réseau Trans-Canada.

Le *Wednesday Night* est consacré cette semaine à Lord Byron. On entendra au cours de l'émission, outre *Harold en Italie*, des poèmes du célèbre barde anglais de 7 h. 30 à 7 h. 45 et de 8 h. 30 à 10 heures, *The Trial of Lord Byron*, un essai de biographie radiophonique mis en ondes par J. Frank Willis. Cette oeuvre a été écrite pour la BBC et interprétée à quatre reprises en Angleterre.

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.30—CBF—Radio-Journal CBV—Badinage musical CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive CBV—Intermède CBJ—CBC News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et chansons CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisie

10.00—Tante Lucille

10.15—Les Plus beaux contes

10.30—Concert

11.30—Boîte à musique

11.45—Mélodies

Le samedi, 11 avril

12.00—Musique légère

12.30—Le Réveil rural
M. C.-E. Ste-Marie : "Quoi de nouveau dans le domaine des petits fruits".

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano

CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède
CBJ—CBC News

1.30—Chansonnettes
CBF—Les amis de l'art

2.00—L'Opéra du Métropolitain

"Lohengrin" (Wagner) : Eleanor Steber, soprano, Margaret Harshaw, soprano, Brian Sullivan, ténor, Sigurd Bjoerling, baryton, Hans Hotter, basse.

5.00—Rythmes et chansons

5.45—CBJ—La Revue des sports

6.00—Radio-journal

6.10—Chronique sportive

6.15—Notre français sur le vif

Avec Jean-Marie Laurence

6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC

7.30—Trois de Québec

8.00—Concert intime

Direction : Alexander Brott

8.30—Magazine des sports

Avec René Lecavalier.

9.00—Radio-Journal

9.05—Radio-hockey

Joute éliminatoire.

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Appalachian Spring" (Copland) : orch. symph. de Boston, dir. Serge Koussevitzky.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



3.00—(Musique)

5.30—Tic-Tac-Toc

Pour enfants. Avec "Monsieur Toc". En studio.

6.00—(Musique)

7.15—U. N. Assembly

7.30—Space Command

Réalisation à Toronto (Kinescope).

8.00—Jazz by Jackson

Calvin Jackson et un orchestre de 15 musiciens. De Toronto (kinescope).

8.30—Cruise to Europe

"Glimpse of Picturisque Germany" : 1ère partie. Visite à l'Allemagne et aux châteaux du Rhin. (film).

8.45—What's the Record

La chasse aux faisans (film).

9.00—Le Nez de Cléopâtre

Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury : le Dr Philippe Paneton, Jean Desprez, Gérard Pelletier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu : Roger Duhamel.

9.30—Film

Long métrage (en français).

La Semaine à la télévision

"Le Locataire du troisième" à CBFT

Jerome-K. Jerome, l'un des plus illustres écrivains dramatiques de la Grande-Bretagne, mort en 1927, a laissé des romans, des pièces nombreuses et, presque toutes, de qualité rares: la plus excellente d'entre celles-ci est peut-être encore *Le Locataire du Troisième sur la Cour* (The Passing of the Third Floor Back), le prochain théâtre de la télévision à Radio-Canada, qui sera réalisé par Jean-Yves Bigras le vendredi, 10 avril prochain, de 9 h. 30 à 11 h.

Tour à tour commis aux écritures, maître d'école, acteur, journaliste, romancier, essayiste et auteur dramatique, Jerome-Klapka Jerome avait acquis la réputation d'un très grand humoriste universel, dont le tour d'esprit était comparable à celui de son illustre confrère américain, Mark Twain. Mais *Le Locataire du Troisième* diffère sensiblement de *Trois Hommes dans un Bateau* ou de *Fanny et ses Gens*. L'humour n'y manque point dans l'observation des caractères et la peinture des moeurs bourgeoises; mais c'est peut-être moins une comédie qu'une sorte de moralité évangélique dans un cadre contemporain.

Un jour, un étranger se présente pour louer une chambre dans une modeste pension de famille londonienne dont les membres forment comme un microcosme où l'on retrouve tous les défauts, tous les petits travers et les imperfections de l'humanité courante: l'avarice, la médisance, la vanité, la coquetterie, la paresse, la convoitise et tous les autres péchés plus ou moins capitaux.

L'étranger est énigmatique, et une singulière force de rayonnement émane de lui. Il parle à chacun avec douceur, lit dans le secret des âmes et trouve les mots qu'il faut dire pour faire renaître les bons sentiments assoupis, l'honnêteté, la vertu, l'altruisme et la paix intérieure. Quand il a accompli son oeuvre, il s'éloigne comme il était venu, laissant derrière lui la sérénité et la joie. Le Christ, s'il était réincarné, n'aurait pas agi autrement. Après tout, c'était peut-être lui...

La pièce se situe sur un plan supérieur, où l'humour ne joue plus qu'un rôle secondaire et où une poésie curieuse, qu'exprime bien le sous-titre (*Une Rêverie*) est due surtout à la présence de ce vagabond énigmatique et surnaturel.

Le critique Edmond Sée avait dit du *Locataire du Troisième*: "Voilà une

fine, émouvante et spirituelle comédie, d'une atmosphère et d'un ton exquis". Et Claude Farrère renchérisait: "Il y a dans cette féerie anglo-saxonne un dédain du bizarre, une méfiance à l'endroit de toute nouveauté qui laisse d'abord l'auditeur français un peu pantois, puis le charme. Grave et profitable leçon pour nos dramaturges français d'aujourd'hui".

Et voici maintenant la distribution de la pièce:

Le voyageur Paul Dupuis
Mme Sharpe Marthe Thiéry
Stasie Christiane Bélanger
Viviane Suzanne Avon
Miss Kite Denise Pelletier
M. Samuel François Lavigne
Christophe Paul Hébert
Major Tompkins François Rozet
Mme Tompkins Jeanne Demons
M. Wright Geo. Bouvier
Larkon Jacques Lorrain
Adaptation de Jeanne Frey; décors de Jac Pell.

"Caucasienne" spectacle de danse

Une charmante légende orientale sert de base à l'émission *Caucasienne*, que télédiffusera CBFT dimanche soir, 5 avril, de 10 h. à 10 h. 30.

Il s'agit d'un programme de danses, mettant en vedette Ludmilla Chiriaeff et quelques-uns de ses élèves.

On y verra, dans cette légende, comment les femmes du Caucase furent obligées de se voiler le visage, et d'où naquit cette tradition... l'histoire d'une femme trop belle qu'un mauvais sort attendait si jamais elle se voyait dans un miroir...

Caucasienne, télédiffusée en direct, sera dansée dans trois décors signés Robert Prévost.

Une réalisation Jean Boisvert.

L'histoire de la civilisation

Une intéressante série de films documentaires est en cours à l'horaire de CBFT: *L'Histoire de la Civilisation*, qui passe tous les dimanche soirs de 10 h. 30 à 11 h. 15, consiste en 17 épisodes distincts, traitant de façon complète le développement de l'homme et de son habitat à travers les âges.

Tout éducateur sait fort bien qu'il est encore plus difficile et plus important de créer le désir d'apprendre que de transmettre le savoir lui-même. Les programmes de *L'Histoire de la Civilisation* ont donc été réalisés en vue d'un triple objectif: établir un arrière-plan bien ordonné dans lequel puissent être incorporés, en termes généraux, les aspects saillants de notre civilisation; donner une direction au récit, montrer la ligne suivie de cause à effet; et humaniser le plus possible les documentaires, en utilisant le plus grand nombre possible de facteurs dramatiques et humains.



Le programme "Télé-Montréal" tous les lundi soir à 8 h. 15, a cette plaisante formule d'être mené avec brio et d'examiner l'aspect peu connu, le rôle "humain" des vedettes et personnalités qui y sont invitées... comme le prouve cette scène où Son Honneur le maire de Montréal, M. Camillien Houde (à droite), de concert avec ses petits-enfants, chante un refrain de folklore, accompagné de la pianiste américaine Hazel Scott (au centre). À gauche, Mme Houde; et à l'arrière-plan, Michèle Tisseyre, l'animatrice du programme, que réalise Fernand Quirion.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 5 AU 11 AVRIL 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.